

NAPIA

VOL. 37 December 2016



NAPIA is a newsletter issued by Nagasaki International Association for foreign residents.

Edited by: Nagasaki International Association



Introduction to the Nagasaki International Association

Do you know about the Nagasaki International Association?

We exist as a bridge between Nagasaki and many different countries and cultures across the world. We also provide a great deal of information on international exchange and life in Nagasaki. We are open from Monday to Friday, between 9:00am and 5:30pm. We are closed on weekends and national holidays. We have books and pamphlets about international exchange available on our exchange floor which anyone is welcome to use. Please feel free to drop by!



The 18th Nagasaki International Festival was a big success!

This year's festival was held on October 30th from 10am to 3pm at the Dejima Koryu Kaikan. The weather was great this year and from the food stalls to the organization booths there were ample opportunities for guests to learn about other countries. Guests from countries from all over the world were in attendance and international exchange what happening everywhere. We were very happy to have been visited by around 2,100 guests that day. We hope you're looking as forward to next year's festival as we are!



There's a new Overseas Technical Trainee at the Association!

Here in Nagasaki Prefecture we take in promising youths from overseas to teach them about the economics, society, and culture of Japan. The aim of this program is to have them study here to cultivate valuable skills to contribute to benefit of their home country. We also hope that through interactions with locals that they will promote friendly relations and economic exchange between their home country and Nagasaki. We are happy to announce that Ms. Nhung, who arrived on September 14th, 2016, will be working with us here in the NIA until February 28th, 2017. Here are a few words from her!



Xin chào (Hello)! I'm from Da Nang, Vietnam and my name is Nguyễn Thị Cẩm Nhung. Please call me Nhung. (It's a difficult name to pronounce but you can do it!)

I am now working at the Nagasaki International Association. This is my third visit to Japan but my first visit to Nagasaki. I've been so impressed with Nagasaki since I arrived because of the beauty of the scenery, the taste of the food, and the kindness of the people. I had also never seen a streetcar before!

By the way, there is an interesting commonality between Nagasaki and my hometown of Da Nang. They are both cities surrounded by mountains and ocean. Because of that there are many delicious foods in Da Nang. If any of you have questions about Da Nang please don't be shy about asking me them! Drop by the NIA and let's chat about it!

I really want to be a bridge between Vietnam and Japan so I'm going to do my best to learn all I can about Nagasaki and all of you!



Questions for Ms. Nhung from the NIA

Q1: Now that you've been here for 3 months, what about Nagasaki, like its food or its sights, have you enjoyed the most?

A1: I am so happy to have the opportunity to come to a place so full of interesting things as Nagasaki. I've been to Peace Park, Spectacles Bridge, Dejima, Glover Garden, and Battleship Island. I think Battleship Island was especially impressive. When I first laid eyes on it I got goose bumps. It was bigger than I imagined, with a unique kind of beauty. It has been uninhabited since 1974 and so I was very surprised and moved that there were still plants growing on it, which, to me, showed Battleship Island's enduring vitality.

Also, I think that most Vietnamese people would like Nagasaki's foods. Everything is fresh and delicious. I especially liked Nagasaki's Wagyu beef. The taste was unforgettable.

Q2: Is there any part of Nagasaki's culture that you would like to take back to Vietnam with you?

A2: Yes, there is. I would like to take back Nagasaki's Kunchi Festival. I was so moved by it that my tears wouldn't stop flowing. I think if Vietnamese people were to see Kunchi they would be moved as well.

Q3: What do you think is the secret to language study?

A3: I watch a lot of romantic Japanese TV dramas. I learn words from the conversations and I imitate the way they talk.

Q4: Please tell us some Japanese (either a word or a sentence) that you like, and why.

A4: I like the word 美味しい (*oishii* – delicious) in Japanese. I've learned that in the Nagasaki dialect, people say "*oishika*", and in the Shimabara dialect people say "*gamaja oishika*". I think these words are interesting because there are so many delicious things in Nagasaki. They are a little bit difficult to pronounce but I'm going to try very hard because I like them.

Announcement - Calendar Market 2017 ~ International Cooperation that you can do too ~



From Saturday, January 14th to Sunday the 15th, we will be selling calendars and memo pads (in the 100 to 1,000 yen price range) that were donated by companies and organizations all over Japan. This calendar market is intended to promote international cooperation and will be hosted by Student's International NGO BOAT (along with the NIA). All of the proceeds will be donated to support the people of Laos. Won't you support international cooperation by buying a calendar? There will be many kinds of calendars on offer so please find one that suits you. We look forward to seeing you all there!

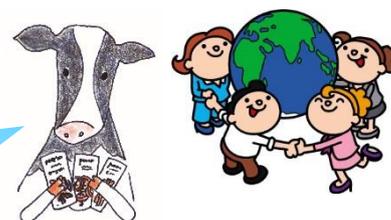
Date & Time : Saturday, January 14th 2017 ~ Sunday, January 15th 2017 from 10am to 3pm.

Place : Dejima Koryu Kaikan 2nd Floor (2-11 Dejima-machi, Nagasaki city)

※Next to Nagasaki Prefectural Art Museum

Please also check out the **Fairtrade market** which will be going on the same.

Show your support for international cooperation by buying some Fairtrade goods!



How Japanese people spend the New Year's holiday

Do you know how Japanese people spend time around the New Year? Take a look at these unique cultural aspects of the Japanese New Year and try them for yourself!

<The end of the year>

House-cleaning

At the end of the year, all family members work together to give their home an especially thorough cleaning. Getting rid of a year's dirt and rubbish helps them to start the new year feeling refreshed.



Toshi-koshi soba – year-crossing noodles

These are long, thin buckwheat noodles eaten on 31st December to wish for a long and healthy life. The noodles must be eaten before 'crossing over' into the next year. It is said that if any noodles are left, the eater will have bad luck with money for the coming year.

<The beginning of the year>

O-sechi cuisine



This is special food traditionally eaten from the 1st to the 3rd of January. Stacking boxes are filled to the brim with grilled, simmered or vinegared food, which is not only gorgeous to look at but also keeps well – the tradition of *o-sechi* was supposedly developed to reduce the work for housewives over the 3-day period.

New Year's first shrine visit

This visit, called *hatsumoude*, is the new year's first trip to worship at a shrine or temple.



It is an opportunity to pray for a peaceful year without any problems.

O-toshidama (New Year's gifts)

During the New Year period, children receive small bags filled with money from their parents and other relatives. For many children, this is the much-awaited highlight of the New Year festivities.





Useful Information for Foreign Residents and Visitors



1、 Notice from the Council of Local Authorities for International Relations

CLAIR has begun providing important information on 17 fields of living in Japan in 15 different languages. There is also a smart phone app available. The smart phone app, in addition to showing the living information, will also send you emergency information from the Japan Meteorological Agency in 14 different languages.

URL: <http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



2、 Notice from the Japan Legal Support Center

The Japan Legal Support Center can now help with legal troubles in languages other than Japanese. First, contact the Japan Legal Support Center closest to you and ask for interpretation, or contact the number below.

TEL : 0570-078377



3、 Notice from the Yorisoi Hotline

One of our professionals will work closely with you to help find a solution to your problem.

TEL : 0120-279-338

URL : <http://279338.jp/yorisoi/foreign/index.html>



4、 Multilingual Medical Questionnaire

This questionnaire is available in 18 languages and covers 11 fields of medicine. Please take this with you to the hospital and use it to explain your symptoms to the medical personnel there.

URL : <http://www.kifjp.org/medical>

If you have any comments or suggestions about NAPIA, Please let us know

Nagasaki International Association

2-11 Dejima-machi Nagasaki City TEL: 095-823-3931 FAX: 095-822-1551

E-mail: nia@nia.or.jp <http://www.nia.or.jp>